SWITCH, SWITCH DOUBLE, SWITCH ADJUST & SWITCH DOUBLE ADJUST

EDELRID
Achener Weg 66
88316 Isny im Allgäu
Germany
Tel.: +49 (0) 7562 981-0
Fax: +49 (0) 7562 981-100
mail@edelrid.de
www.edelrid.de

DE

SWITCH, SWITCH DOUBLE, SWITCH ADJUST & SWITCH DOUBLE ADJUST

ALLGEMEINE ANWENDUNGSHINWEISE

Dieses Produkt ist Teil einer Persönlichen Schutzausrüstung zum Schutz gegen Stürze aus der Höhe und sollte einer Person zugeordnet werden. Diese Gebrauchsanleitung beinhaltet wichtige Hinweise. Vor der Verwendung dieses Produktes müssen diese inhaltlich verstanden worden sein. Diese Unterlage muss der Wiederverkäufer dem Benutzer in der Sprache des Bestimmungslandes zur Verfügung stellen und sie muss während der gesamten Nutzungsdauer mit der Ausrüstung verwahrt werden. Die folgenden Gebrauchsinformationen sind wichtig für sach- und praxisgerechte Anwendung. Sie können jedoch niemals Erfahrung, Eigenverantwortung und Wissen über die beim Bergsteigen, Klettern und Arbeiten in der Höhe und Tiefe auftretenden Gefahren ersetzen und entbinden nicht von persönlich zu tragenden Risiko. Die Anwendung ist nur trainierten und entfernten Personen unter entsprechender Anleitung und Aufsicht gestattet. Achtung: Bei Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung besteht Lebensgefahr!

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Bergsteigen, Klettern und Arbeiten in der Höhe und Tiefe beinhalten oft nicht erkennbare Risiken und Gefahren durch äußere Einflüsse. Fehler und Unachtsamkeiten können schwere Unfälle, Verletzungen oder sogar den Tod zur Folge haben. Bei Kombination Produkte mit anderen Bestandteilen besteht die Gefahr der gegenseitigen Beeinträchtigung der Gebrauchssicherheit. Die Benutzung solche grundsätzlich nur in Verbindung mit CE- gekennzeichneten Bestandteilen von Persönlicher Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Stürze aus der Höhe erfolgen. Wenn Originalbestandteile des Produktes verändert oder entfernt werden, können die Sicherheitseigenschaften dadurch eingeschränkt werden. Die Ausrüstung darf in keiner Weise, die nicht vom Hersteller schriftlich empfohlen wird, verändert oder für Das Anbringen von Zusatzteilen angepasst werden. Vor und nach dem Gebrauch ist das Produkt auf eventuelle Beschädigungen und korrekte Funktion zu kontrollieren. Der gebrauchsfähige Zustand und richtiges Funktionieren sind sicherzustellen. Das Produkt sofort aussondern, wenn hinsichtlich seiner Gebrauchssicherheit auch nur der geringste Zweifel besteht. Der Hersteller lehnt im Fall von Missbrauch und/oder Falschanwendung jegliche Haftung ab. Die Verantwortung liegt das Risiko tragen bei dem Benutzer. Der Benutzer muss die Verantwortlichen. Für die Anwendung dieses Produktes empfehlen wir, zusätzlich die entsprechenden nationalen Regeln zu beachten. PSA-Produkte sind ausschließlich zur Sicherung von Personen zugelassen.

PRODUKTSPEZIFISCHE INFORMATIONEN UND ERKLÄRUNG DER ABBILDUNGEN

Switch, Switch Double, Switch Adjust & Switch Double Adjust dürfen nicht mit Stoffen von Kosmetika, Lebensmitteln und Medikamenten, Switch, Switch Double, Switch Adjust & Switch Double Adjust müssen an einem zuverlässigen Anschlagpunkt oder Sitzgurt befestigt werden.

1. Nomenklature der Teile: A) Fixer Arm. B) Einstellbarer Arm. C) Anseilpunkt. D) Öse für das Verbindungselement. E) Reserve-Seil. F) Verschlusskarabiner. G) Seil-Einsteller. H) Gemähte Endverbindung. I) Verriegelungsnaht und Produktkennzeichnung. J) Positionierring

2. Verwendungseinschränkungen: a) Diese Produkte dürfen weder auf einem Klettersteig noch in einem Hochseilgarten verwendet werden! b) Maximale Tragkraft: c-d) Radial Belastung der Nähte muss unbedingt vermieden werden. e) Die gemähte Endverbindung darf nicht als Anschlagpunkt verwendet werden!

3. Verbindung: Switch, Switch Double, Switch Adjust & Switch Double Adjust mit einem Gurt nach EN 12277 Typ C oder B verbinden.

4. Kompatibilität: Arten von Verschlusskarabinern nach EN 12275, die in Verbindung mit Switch und Switch Double verwendet werden dürfen.

5. Sturz in das Gerät: Der Nutzer muss immer unterhalb des Anschlagpunktes bleiben, um schwere oder tödliche Verletzungen zu vermeiden.

6. Verlängern: Switch Adjust & Switch Double Adjust mit einem Anschlagpunkt verbinden.

7. Einstellen unter Last: a) Belasten des Switch Adjust & Switch Double Adjust und Verschlusskarabiner. b) Kürzen des Verbindungsmittels unter Last. c) Verlängern des Verbindungsmittels unter Last.

8. Klimatische Bedingungen.

LEBENSDAUER UND AUSTAUSCH

Die Lebensdauer des Produktes ist im Wesentlichen abhängig von der Anwendungsart und –häufigkeit sowie von äußeren Einflüssen. Scharfe Kanten, Knoten, Nässe und insbesondere Verreisung führen zu Festigkeit textiler Produkte stark beeinträchtigen. Nach Ablauf der Gebrauchsdauer bzw. spätestens nach Ablauf der maximalen Lebensdauer ist das Produkt dem Gebrauch zu entziehen und vernichtet zu werden. Die Chemiefasern (Polyamid, Polyester, Dyneema®, Aramid, Vectran®) unterliegen auch ohne Gebrauch einer gewissen Alterung; ihre Lebensdauer hängt vor allem von der Intensität der ultraviolett Strahlung und anderen klimatischen Bedingungen, denen sie ausgesetzt sind, ab. Nach Ablauf der Gebrauchsdauer bzw. spätestens nach Ablauf der maximalen Lebensdauer ist das Produkt dem Gebrauch zu entziehen.

Maximale Lebensdauer
Maximale Lagerung: 10 Jahre unbenutzten Zustand: 12 Jahre
Maximale Nutzungsdauer
Bei sachgerechter Benutzung ohne erkennbaren Verschleiß und optimalen Lagerbedingungen: 10 Jahre

Bei häufiger Nutzung und sehr hoher Arbeitsleistung kann sich die Gebrauchsdauer deutlich reduzieren.
Vor dem Gebrauch ist das Produkt auf eventuelle Beschädigungen und korrekte Funktion zu überprüfen. Grundsätzlich ist das Produkt sofort auszusondern (unabgeschlossene Seen):
- bei Zweifel an sicherer Benutzung
- nach einer harten Sturzbelastung (Sturzfaktor > 1)
- wenn das Seil beschädigt ist oder der Seilkern sichtbar geworden ist
- bei sichtbaren Anzeichen für Beschädigung oder Abrieb der Verriegelungsnähte
- wenn das Material mit Chemikalien in Kontakt gekommen ist (z. B. Batteriesäure)
- wenn Karabiner oder Seileinsteller tiefe Kratzer oder Rillen aufweisen
- wenn sich an Karabiner oder Seileinsteller Rost zeigt
- wenn sich der Verschluss eines Karabiners nicht von selbst oder nicht vollständig schließt

Überprüfung und Dokumentation
Bei gewerblicher Nutzung muss das Produkt regelmäßig vom Hersteller, einer sachkundigen Person oder einer von ihr zugelassenen Stelle überprüft werden. Die Fälligkeit, muss es danach gewartet oder ausgesondert werden. Dabei ist auch die Lesbarkeit der Produktkennzeichnung zu überprüfen. Die Überprüfung und Wartung muss für jedes Produkt dokumentiert werden; halten Sie folgende Informationen fest: Produktkennzeichnung und -name, Herstellername und Kontaktdaten, eindeutige Identifikation, Herstelldatum, Kaufdatum, Datum der ersten Verwendung, Datum der nächsten planmäßigen Prüfung, Ergebnis der Prüfung und Unterschrift der verantwortlichen sachkundigen Person. Ein gebrauchsfähiges Produkt ist weiterhin zu verwenden.

Bei gewerblicher Nutzung müssen die in dieser Gebrauchsanleitung enthaltenen Informationen jedem Nutzer vor der Verwendung zur Verfügung gestellt werden.

LAGERUNG, INSTANDHALTUNG UND TRANSPORT

Lagerung
Kühl, trocken und vor Tageslicht geschützt, außerhalb von Transportbehältern. Kein Kontakt mit Chemikalien.
Instandhaltung (Abbildung 9)
Die Produkte in handhabbarer Masser reinigen und gut ausspülen. Bei Raumtemperatur, niemals in Wäschetrockenern oder in der Nähe von Heizkörpern trocknen!
Handelsübliche, auf Alkohol (z. B. Isopropanol) basierende Desinfektionsmittel sind bei Bedarf anwendbar. Die Gelenke von Metallteilen sind regelmäßig nach der Reinigung mit silikatfreiem Öl oder einem Mittel auf Teflon- oder Silikonbasis zu schmieren.
Transport
Das Produkt ist vor direkter Sonnenstrahlung, Chemikalien, Verschmutzungen und mechanischer Beschädigung zu schützen. Dafür sollte ein Schutzbeutel oder spezielle Lager- und Transportbehälter verwendet werden.

KENNZEICHNUNGEN AUF DEM PRODUKT

Kennzeichnung des Switch und Switch Double
Hersteller: EDELRID
Modell
Produktbezeichnung: Selbstsicherndes Verbindungsmittel nach UIAA 109 / prEN 17520
Chargennummer
YYYY MM: Jahr und Monat der Herstellung
CE 0123: Identifikation der benannten Stelle, die die Produktion der PSA überwacht (TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339 München, Deutschland)
i-Symbol: die Warnhinweise und Anleitungen sind zu lesen und zu beachten

Kennzeichnung des Switch Adjust & Switch Double Adjust
Hersteller: EDELRID
Hersteller adresse
Modell
Produktbezeichnung: Selbstsicherndes Verbindungsmittel nach prEN 17520
Chargennummer
YYYY MM: Jahr und Monat der Herstellung
CE 0123: Identifikation der benannten Stelle, die die Produktion der PSA überwacht (TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339 München, Deutschland)
i-Symbol: die Warnhinweise und Anleitungen sind zu lesen und zu beachten

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt die EDELRID GmbH & Co. KG, dass sich dieser Artikel in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den relevanten Vorschriften der EU Verordnung 2016/425 befindet. Die Original-Konformitätserklärung erhalten dem folgenden Internet-Link abgerufen werden: http://www.edelrid.de/...

Unsere Produkte werden mit größter Sorgfalt gefertigt. Sollte es doch Anlass zu berechtigten Beanstandungen geben, bitten wir um die Angabe der Chargennummer.

Technische Änderungen vorbehalten.

EN

SWITCH, SWITCH DOUBLE, SWITCH ADJUST & SWITCH DOUBLE ADJUST

GENERAL APPLICATION NOTES

This product is part of personal protective equipment (PPE) for protection against falls from a height and should be assigned to a person. These instructions contain vital information. The instructions must have been understood by the user before actual use. The reseller must provide this document in the language spoken in the country of use and it must be kept together with the equipment during the entire service life. The following instructions are safe use important and help ensuring proper practical application. However, they cannot replace experience, responsible action and knowledge required when mountaineering, climbing, and working at height or depth; and they certainly cannot free users from shouldering their personal risk. The product must be used exclusively by trained, experienced persons or by instructed persons who are being supervised. Attention: If these instructions for use are not carefully observed, the life of persons may be at risk!

GENERAL SAFETY NOTES

Mountaineering, climbing and working at heights and in depths often entail hidden dangers and risks caused by external influences. Errors and carelessness may cause severe accidents, injury, and even death. If this product is combined with other components, these may mutually affect safety. Use only CE marked components of personal protective equipment (PPE) for protection against falling from a height. If original components of the product are modified or removed, the safety properties may be influenced adversely. The equipment should not be altered or remodelled or adjusted by use of additional parts in any way not specifically recommended by the manufacturer in writing. Before and after use, check the product for possible damage. Ensure fitness for use and correct function. If in doubt concerning the safety condition of the product, remove it from use immediately. In case of abuse and/or improper use, the manufacturer refuses any liability. In such cases, the responsibility and risk lie with the users or persons responsible for the operation. When using this product, we recommend additionally observing the applicable national rules. Personal protective equipment is exclusively designed for securing of persons.

PRODUCT-SPECIFIC INFORMATION, FIGURE CAPTIONS

The Switch, Switch Double, Switch Adjust & Switch Double Adjust should not be fastened, shortened or extended by means of knots. The Switch, Switch Double, Switch Adjust & Switch Double Adjust must be fastened to a reliable attachment point only, to a catch harness or other components of the fall arrest system.

1. Nomenclature of parts: A) Fixed Arm. B) Adjustable Arm. C) Tie-in point. D) Connector Eyelet. E) Reserve Rope. F) Locking karabiner. G) Rope Adjuster. H) Sewn Termination. I) Bartack and product labelling. J) Positioning Ring.

2. Use limitations: a) These products may not be used for either via ferrata neither rope courses! b) Maximum load, c-d) Radial loading of seams must be absolutely avoided. e) Sewn Termination may not be used as an attachment point!

3. Connection: Attachment of the Switch, Switch Double, Switch Adjust & Switch Double Adjust to a harness according to EN 12277 Type C or B.

4. Compatibility: Type of locking karabiners according to EN 12275, to be used with the Switch and Switch Double.

5. Fall on the Device: The user should always remain below the anchor point to prevent severe injury or death.

6. Extending the device: Clipping the Switch Adjust & Switch Double Adjust to an Anchor Point.

7. Adjusting under Load: a) Loading the Switch Adjust & Switch Double Adjust and precautions of use. b) Shortening the lanyard under load. c) Extending the lanyard under load.

8. Climate requirements

SERVICE LIFE AND REPLACEMENT

The service life of the product mainly depends on the type and frequency of use as well as on external influences. Sharp edges, knots, moisture and icing especially may substantially impair the loading strength of textile products. When approaching the durability limits or latest at the end of the maximum service life instead, the product must be removed from use. Products made of synthetic fibres (Polyamid, Polyester, Dyneema®, Aramid, Vectran®) are subject to some aging even if not used; their service life especially depends on the intensity of the ultraviolet radiation and other climatic conditions they are exposed to. When approaching the durability limits or latest at the end of the maximum service life indicated, the product must be removed from use.

Maximum service life
With optimum storage conditions and without use: 12 years
Maximum useful life
Providing proper use and no detectable sign of wear showing as well as under optimum storage conditions: 10 years

Frequent use or extremely high loading may substantially reduce the useful life.
Therefore, before use, check the product for possible damage and correct function. Remove the product from service immediately if any of the following applies (list non-exhaustive):
- if there are doubts concerning safe use
- if a hard fall load (fall factor > 1) has occurred
- if rope is damaged or if core is visible
- if visible signs of damage or abrasion show on bar tacks
- if the material has come in contact with chemicals (e.g. battery acid)
- if karabiners or rope adjuster show deep scratches and grooving
- if karabiners or rope adjuster show signs of rust
- if karabiner gate does not close by itself and fully

Inspection and documentation

In case of commercial use, the product must be inspected regularly or at least once a year by the manufacturer, a qualified person or an approved inspection body/agency; thereafter it may have to be serviced or retired from use. Legibility of the markings has to be checked. Such inspections and service must be documented for each product; record the following information: Product identification and name, manufacturer's name and contact details, unique identification, date of manufacture, date of purchase, date of initial use, date of next regular inspection, result of inspection, and signature of qualified person responsible. A suitable specimen is found at www.edelrid.de

In case of commercial use, the relevant information contained in this user manual must be made available to each user before using the product.

STORAGE, MAINTENANCE AND TRANSPORT

Storage
Store cool, dry, and protected from daylight outside transport containers. Prevent contact with chemicals.
Maintenance (Illustration 9)
Clean products in hand warm water and rinse properly. Dry at room temperature, never in dryers or near heater radiators! Commercial disinfectants based on alcohol (isopropanol) may be used, if necessary. The joints of metal parts must be cleansed regularly and then be lubricated with acid-free oil or a lubricant based on Teflon or silicon.
Transport
The product must be kept away from direct sunlight, chemicals, dirt and mechanical damage. For this purpose, a protective bag or special storage and transport containers should be used.

PRODUCT LABELLING

Marking on the Switch and Switch Double
Manufacturer: EDELRID
Model
Product designation: Belay lanyard according to UIAA 109 / prEN 17520
Lot number
YYYY MM: Year and month of manufacture
CE 0123: The identification of the notified body monitoring the production of the PPE (TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339 München, Deutschland)
i symbol: The warning message and instructions must be read and observed

Marking on the Switch Adjust & Switch Double Adjust
Manufacturer: EDELRID
Manufacturer address
Model
Product designation: Self belaying lanyard according to prEN 17520
Lot number
YYYY MM: Year and month of manufacture
CE 0123: The identification of the notified body monitoring the production of the PPE (TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339 München, Deutschland)
i symbol: The warning message and instructions must be read and observed

DECLARATION OF CONFORMITY

EDELRID GmbH & Co. KG hereby declares that this article is in conformity with the essential requirements and the relevant provisions of EU regulation 2016/425. The original Declaration of Conformity can be downloaded at the following site on the internet: http://www.edelrid.de/...

Our products are made with greatest care. If you find any justified cause for complaint, please indicate the lot number of the product concerned.

Technical changes reserved.

FR

SWITCH, SWITCH DOUBLE, SWITCH ADJUST & SWITCH DOUBLE ADJUST

CONSIGNES D'UTILISATION GÉNÉRALES

Ce produit fait partie d'un équipement de protection individuel visant à éviter les chutes de hauteur et doit être attribué à une seule personne. Ce mode d'emploi comprend des informations importantes. Avant d'utiliser ce produit, le contenu de ce mode d'emploi doit avoir été bien compris. Ce document doit être mis à la disposition du revendeur pour la remettre dans la langue du pays de destination et doit être conservé avec l'équipement pendant toute la durée d'utilisation. Les consignes d'utilisation suivantes sont importantes pour une utilisation appropriée et adaptée à la pratique. Cependant, elles ne peuvent en aucun cas remplacer l'expérience, la responsabilité personnelle et la connaissance des dangers de l'alpinisme, de l'escalade et des travaux en hauteur et en profondeur et ne vous dispensent pas du risque personnel à supporter. L'utilisation est uniquement réservée à des personnes entraînées et expérimentées ou avec des instructions adéquates et sous surveillance. Attention : Le non-respect de ces instructions d'utilisation entraîne un danger de mort !

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

L'alpinisme, l'escalade et les travaux en hauteur et en profondeur comportent souvent des risques et des dangers liés à des influences extérieures. Des erreurs et de petites inattentions peuvent provoquer des accidents et des blessures graves pouvant aller jusqu'à entraîner la mort. La combinaison de ce produit avec d'autres composants entraîne le risque d'interférences pour la sécurité d'utilisation. En principe, l'utilisation doit uniquement s'effectuer en association avec des composants – portant le sigle CE – d'équipement de protection individuelle (EPI) pour la protection contre les chutes en altitude. La modification ou la suppression des composants d'origine du produit peut restreindre les propriétés de sécurité. L'équipement ne doit pas être modifié d'une façon qui n'est pas recommandée par écrit par le fabricant, ni être adapté pour la fixation de pièces supplémentaires. Avant et après l'utilisation, vérifier si le produit est éventuellement endommagé et s'il fonctionne correctement. Le bon état et le bon fonctionnement du produit doivent être garantis. Le produit devra être immédiatement éliminé si vous avez le moindre doute quant à sa sécurité d'utilisation. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation abusive et/ou inappropriée. Dans de tels cas, les utilisateurs et les personnes responsables assument la responsabilité et le risque. Pour l'utilisation de ce produit, nous recommandons de respecter également les règles nationales correspondantes. Les produits EPI sont exclusivement autorisés pour l'assurage de personnes.

INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT ET EXPLICATION DES ILLUSTRATIONS

Switch, Switch Double, Switch Adjust & Switch Double Adjust ne doivent pas être fixés, raccourcis ou rallongés par des nœuds. Switch, Switch Double, Switch Adjust & Switch Double Adjust doivent être fixés à un point d'ancrage fiable, un harnais antichute ou à d'autres composants du système antichute.

1. Nomenclature des pièces : A) Bras fixe. B) Bras réglable. C) Point d'encordement. D) Œillet pour l'élément de connexion. E) Corde de réserve. F) Mousqueton verrouillable. G) Régleur de corde. H) Terminaison cousue. I) Couture de verouillage et désignation du produit. J) Anneau de positionnement

2. Restriction d'utilisation : a) Ces produits ne doivent pas être utilisés pour via ferrata ni pour des parcours en hauteur ! b) Capacité de charge maximale c-d) Éviter impérativement toute sollicitation radiale des coutures. e) La terminaison cousue ne doit pas être utilisée comme point d'ancrage !

3. Connexion : Switch, Switch Double, Switch Adjust & Switch Double Adjust avec un harnais conforme à la norme EN 12277 de type C ou B.

4. Compatibilité : types de mousquetons verrouillables conformes à la norme EN 12275 qui peuvent être utilisés en association avec Switch et Switch Double

5. Chute dans l'appareil : L'utilisateur doit toujours rester en dessous du point d'ancrage afin d'éviter toute blessure grave ou mortelle.

6. Rallonger : Relier Switch Adjust & Switch Double Adjust avec un point d'ancrage.

7. Régler sous charge : a) Solliciter Switch Adjust & Switch Double Adjust et mesures de précaution. b) Raccourcir la longe sous charge. c) Rallonger la longe sous charge.

8. Conditions climatiques.

DURÉE DE VIE ET REMPLACEMENT

La durée de vie du produit dépend essentiellement du type et de la fréquence d'utilisation ainsi que des influences extérieures. Des arêtes vives, des nœuds, l'humidité et surtout le givrage peuvent fortement nuire à la résistance des produits textiles. Le produit devra être retiré de la circulation à la fin de sa durée d'utilisation, ou au plus tard une fois qu'il aura atteint sa durée de vie maximale. Les produits fabriqués à base de fibres chimiques (polyamide, polyester, Dyneema®, aramide, Vectran®) sont sujets, même s'ils ne sont pas utilisés, à un certain vieillissement ; leur durée d'utilisation dépend notamment de l'intensité des rayons ultraviolets et des autres conditions climatiques auxquelles ils sont exposés. Le produit devra être retiré de la circulation à la fin de sa durée d'utilisation, ou au plus tard une fois qu'il aura atteint sa durée de vie maximale.

Durée de vie maximale
En cas de stockage optimal à l'état neuf : 12 ans
Durée d'utilisation maximale
En cas d'utilisation appropriée sans usure visible et dans des conditions de stockage optimales : 10 ans

En cas d'utilisation fréquente et de charge de travail très élevée, la durée d'utilisation peut diminuer considérablement.
Avant l'utilisation, vérifier si le produit est éventuellement endommagé et s'il fonctionne correctement. En règle générale, le produit doit être immédiatement retiré de la circulation (liste non exhaustive) :
- en cas de doute concernant son utilisation sûre
- après une forte sollicitation (cas d'une chute (facteur de chute >1)
- si la corde est endommagée ou que l'âme de la corde est devenue visible
- en cas de signes visibles de détérioration ou d'usure des coutures de verrouillages
- si le matériel est entré en contact avec des produits chimiques (par ex. acide d'accumulateurs)
- si les mousquetons ou les régleurs de corde présentent des rayures ou des entailles profondes
- si les mousquetons ou les régleurs de corde présentent des traces de rouille
- si le système de fermeture du mousqueton ne se ferme pas automatiquement ou entièrement.

Contrôle et documentation

En cas d'utilisation commerciale, le produit doit être contrôlé régulièrement par le fabricant, une personne compétente ou un organisme de contrôle agréé ; si nécessaire, il devra ensuite être soumis à un entretien ou être retiré de la circulation. La lisibilité de l'étiquetage du produit doit aussi être contrôlée. La contrôle et l'entretien doivent être consignés pour chaque produit ; notez les informations suivantes : identification et nom du produit, nom et coordonnées du fabricant, identification univoque, date de fabrication, date d'achat, date de la première utilisation, date du prochain contrôle régulier, résultat du contrôle et signature de la personne compétente responsable. Un modèle approprié est disponible sur le site www.edelrid.de

En cas d'utilisation commerciale, les informations contenues dans cette notice d'utilisation doivent être mises à la disposition de chaque utilisateur avant utilisation.

STOCKAGE, ENTRETIEN ET TRANSPORT

Stockage
Ranger dans un endroit frais, sec et à l'abri de la lumière, en dehors de conteneurs de transport. Aucun contact avec des produits chimiques.
Entretien (figure 9)
Nettoyer et bien rincer les produits à l'eau tiède. À température ambiante, ne jamais faire sécher dans un sèche-linge ou à proximité de radiateurs.
Les désinfectants à base d'alcool (par ex. isopropanol) habituellement disponibles dans le commerce peuvent être utilisés si nécessaire. Les articulations des pièces métalliques doivent être lubrifiées régulièrement, après le nettoyage, avec de l'huile sans acide ou un produit à base de téflon ou de silicone.
Transport
Le produit doit être protégé de l'ensoleillement direct, des produits chimiques, des impuretés et des détériorations mécaniques. Pour cela, une housse de protection ou des récipients de rangement et de transport spéciaux doivent être utilisés.

ÉTIQUETAGE SUR LE PRODUIT

Identification de Switch et Switch Double
Fabricant : EDELRID
Modèle
Désignation du produit : Longe autobloquante selon la norme UIAA 109 / prEN 17520
Numéro de lot
YYYY MM : Année et mois de fabrication
CE 0123 : Identification de l'organisme désigné qui contrôle de la production de l'EPI (TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339 Munich, Allemagne)
i Symbole : Les avis d'avertissement et les instructions doivent être lus et respectés.

Identification de Switch Adjust & Switch Double Adjust
Fabricant : EDELRID
Adresse du fabricant
Modèle
Désignation du produit : Longe autobloquante selon la norme prEN 17520
Numéro de lot
YYYY MM : Année et mois de fabrication
CE 0123 : Identification de l'organisme désigné qui contrôle de la production de l'EPI (TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339 Munich, Allemagne)
i Symbole : Les avis d'avertissement et les instructions doivent être lus et respectés.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

EDELRID GmbH & Co. KG déclare par la présente que cet article est conforme aux exigences fondamentales et aux réglementations correspondantes du règlement 2016/425 de l'Union européenne. La déclaration de conformité originale peut être consultée sur Internet via le lien suivant : http://www.edelrid.de/...

Nos produits sont fabriqués avec le plus grand soin. En cas de réclamation justifiée, nous vous prions d'indiquer le numéro du lot.

Sous réserve de modifications techniques.

NL

SWITCH, SWITCH DOUBLE, SWITCH ADJUST & SWITCH DOUBLE ADJUST

ALGEMENE GEBRUIKSINSTRUCTIES

Dit product maakt deel uit van de persoonlijke beschermingsmiddelen ter bescherming tegen het vallen van grote hoogten en moet worden toegewezen aan een persoon. Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie. Voor het product wordt gebruikt, moet u de inhoud van de gebruiksaanwijzing hebben begrepen. De wederverkoper moet deze ondergrond ter beschikking stellen van de gebruiker in de taal van het land van bestemming en de gebruiker moet ze zorgvuldig bewaren met de uitrusting gedurende de hele gebruiksperiode. De onderstaande gebruiksinformatie is belangrijk voor een correct gebruik dat is afgestemd op de praktijk. Ze kan echter noot ervaring, eigen verantwoordelijkheid en kennis van de bij het bergbeklimmen, klimmen en werken op hoogte en in de diepte optredende gevaren vervangen en het personlijk risico niet ontlasten. De toepassing is alleen toegestaan aan getrainde en ervaren personen of met de juiste begeleiding en onder toezicht. Voorzichtig: Het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing kan de dood tot gevolg hebben!

ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Bergbeklimmen, klimmen en werken op hoogte en diepte kennen vaak niet zichtbare risico's en gevaren door externe invloeden. Fouten en nalatigheden kunnen ernstige ongevallen, personlijk letsel of zelfs de dood tot gevolg hebben. Bij het combineren van dit product met andere onderdelen bestaat er gevaar voor wederzijdse schadelijke effecten op de gebruiksveiligheid. Het gebruik mag in principe alleen plaatsvinden in combinatie met CE-gemarkeerde onderdelen van persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's) ter bescherming tegen het vallen van grote hoogten. Als originele onderdelen van het product worden gewijzigd of verwijderd, kunnen de veiligheidsfuncties daardoor worden beperkt. De uitrusting mag op geen enkele manier die niet schriftelijk wordt aanbevolen door de fabrikant, worden gewijzigd of worden aangepast voor het aanbrengen van extra onderdelen. Voorafgaand aan en na het gebruik moet het product worden gecontroleerd op eventuele beschadigingen en correcte werking. De bruikbare staat en goede werking moeten worden gewaarborgd. Het product onmiddellijk afkeren als twijfel bestaat over zijn gebruiksveiligheid ook maar de geringste twijfel bestaat. De fabrikant wijst in geval van misbruik en/of verkeerd gebruik elke aansprakelijkheid af. In dergelijke gevallen worden de verantwoordelijkheid en het risico gedragen door de gebruikers of de verantwoordelijken. Voor het gebruik van dit product raden wij u aan om ook de relevante nationale voorschriften in acht te nemen. PBM-producten zijn uitsluitend toegestaan voor het zekeren van personen.

PRODUCTSPECIFIEKE INFORMATIE EN UITLEG BIJ DE FIGUREN

Switch, Switch Double, Switch Adjust & Switch Double Adjust mogen niet met behulp van knooppunt worden bevestigd, ingekort of verlengd. Switch, Switch Double, Switch Adjust & Switch Double Adjust moeten aan een betrouwbaar verankeringspunt, een veiligheidsharnas of andere onderdelen van het valbeveiligingssysteem worden bevestigd.

1. Namen van de onderdelen: A) Vaste arm. B) Instelbare arm. C) Bevestigingspunt. D) Oog voor het verbindingselement. E) Reservetouw. F) Sluitkarabiner. G) Touwversteller. H) Gestikte eindverbinding. I) Vergrendelingsnaad en productmarkering. J) Positioneering

2. Beperking van het gebruik: a) Deze producten mogen niet worden gebruikt op een klettersteig of in een touwbaan! b) Maximaal draagvermogen c-d) Radiale bloostelling van de naden moet beslist worden vermeden. e) De gestikte eindverbinding mag niet worden gebruikt als verankeringspunt!

3. Verbinding: Switch, Switch Double, Switch Adjust & Switch Double Adjust met een gordel volgens EN 12277 type C of B.

4. Compatibiliteit: Soorten sluitkarabiners volgens EN 12275, die in combinatie met Switch en Switch Double mogen worden gebruikt

5. Val in het apparaat: De gebruiker moet altijd onder het verankeringspunt blijven om ernstig of fataal letsel te voorkomen.

6. Verlengen: Switch Adjust & Switch Double Adjust verbinden met een verankeringspunt.

7. Instellen onder belasting: a) Belasten van de Switch Adjust & Switch Double Adjust en voorzorgsmaatregelen. b) Inkorten van de veiligheidslijn onder belasting. c) Verlengen van de veiligheidslijn onder belasting.

8. Klimatologische omstandigheden.

LEVENSDUUR EN VERVANGING

De levensduur van het product is in hoofdzaak afhankelijk van het gebruiksdoel en van de gebruiksfrequentie, evenals van uitwendige invloeden. Scherpe randen, knopen, vocht en in het bijzonder jaarom kunnen de sterkte van textiele producten sterk verminderen. Aan het einde van de levensduur of uiterlijk aan het einde van de maximale levensduur moet het product uit gebruik worden genomen. Producten gemaakt van synthetische vezels (polyamide, polyester, Dyneema®, aramide, Vectran®) kennen ook zonder dat ze gebruikt worden een zekere veroudering; hun levensduur hangt voornamelijk af van de intensiteit van de ultraviolette straling en andere klimatologische omstandigheden waaraan ze worden blootgesteld. Aan het einde van de levensduur of uiterlijk aan het einde van de maximale levensduur moet het product uit gebruik worden genomen.

Maximale levensduur
Met optimale opslag in ongebruikte staat: 12 jaar
Maximale gebruiksduur
Bij correct gebruik zonder zichtbare slijtage en optimale opslagomstandigheden: 10 jaar

Bij veelvuldig gebruik en zeer hoge werkprestaties kan de levensduur aanzienlijk worden verkort.
Voorafgaand aan het gebruik moet het product op eventuele beschadigingen en goede werking worden gecontroleerd. In principe moet het product onmiddellijk worden afgekeurd (lijst is niet volledig):
- in geval van twijfel over het veilig gebruik
- na een zware valbelasting (valfactor > 1)
- als het touw beschadigd is of als de touwkern zichtbaar is geworden
- wanneer er zichtbare tekenen zijn van beschadiging of slijtage van de vergrendelingsnaden
- als het material met chemicaliën in contact is gekomen (bijv. accuzuur)
- als karabiners of touwversteller diepe kraasen of groeven hebben
- als aan karabiners of touwversteller's roest zichtbaar is
- als de sluiting van een karabiner niet vanzelf of niet volledig sluit

Controle en documentatie

Voor commercieel gebruik moet het product regelmatig door de fabrikant, een deskundige of van een erkende keuringsinstantie worden gecontroleerd; indien nodig, moet het daarna worden onderhouden of afgekeurd. Hierbij moet o.a. ook de leesbaarheid van de productmarkering worden gecontroleerd. De controle en het onderhoud moeten voor elk product worden gedocumenteerd; noteer de volgende informatie: productidentificatie en -naam, fabrikantnaam en contactgegevens, eenduidige identificatie, fabricagedatum, datum van aankoop, datum van eerste gebruik, datum van de volgende geplande controle, resultaat van de controle en handtekening van de verantwoordelijke gekwalificeerde persoon. Een geschikt voorbeeld vindt u op www.edelrid.de

Voor commercieel gebruik moeten de informatie in deze gebruiksaanwijzing aan iedere gebruiker voorafgaand aan het gebruik ter beschikking worden gesteld.

OPSLAG, ONDERHOUD EN TRANSPORT

Opslag
Koel, droog en beschermd tegen daglicht, buiten transportverpakkingen. Geen contact met chemicaliën.
Onderhoud (figuur 9)
De producten reinigen in handwarm water en goed uitspoelen. Drogen bij kamertemperatuur, nooit in wasdrogers of in de buurt van radiatoren!
In de handel verkrijgbare, op alcohol (bijv. isopropanol) gebaseerde desinfectiemiddelen kunnen indien nodig worden gebruikt. De gewrichten van metalen delen moeten regelmatig worden gereinigd en dan zuurvrije olie of met een middel op teflon- of siliconenbasis worden gesmeerd.
Vervoer
Het product moet worden beschermd tegen direct zonlicht, chemicaliën, verontreinigingen en mechanische beschadiging. Hiervoor moet een beschermende zak of speciale opslag- en transportverpakkingen worden gebruikt.

MARKERINGEN OP HET PRODUCT

Markering van de Switch en Switch Double
Fabrikant: EDELRID
Model
Beschrijving van het product: Zelfborgende veiligheidslijn volgens UIAA 109 / prEN 17520
Batchnummer
YYYY MM: Jaar en maand van fabricage
CE 0123: Identificatie van de instantie die toezicht houdt op de productie van de PBM's (TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339 München, Duitsland)
i-symbool: de waarschuwingen en instructies moeten worden gelezen en opgevolgd

Markering van de Switch Adjust & Switch Double Adjust
Fabrikant: EDELRID
Adres van de fabrikant
Model
Beschrijving van het product: Zelfborgende veiligheidslijn volgens prEN 17520
Batchnummer
YYYY MM: Jaar en maand van fabricage
CE 0123: Identificatie van de instantie die toezic

PRZECHOWYWANIE, KONSERWACJA I TRANSPORT
Przechowywanie
Przechowywać w suchym i chłodnym miejscu, chronić przed światłem słonecznym. Przechowywać poza pomieszkaniami zwierząt domowych. Nie dopuścić do kontaktu z chemikaliami.
Konserwacja (rys. 7)
Produkty czyścić w letniej wodzie i dobrze wypłukać. Suszyć w temperaturze pokojowej, w żadnym wypadku w suszarkach, ani w pobliżu grzejników! W razie potrzeby można stosować ogólne środki odkażające na bazie alkoholu (np. izopropanolu). Po czyszczeniu przygotuj elementów metalowych należy regularnie smarować olejem bezkwasowym lub środkiem na bazie tłuszczu lub silikonu.
Transport
Produkt należy chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem, chemikaliami, brudem i uszkodzeniami mechanicznymi. W tym celu należy stosować torbę ochronną lub specjalne pojemniki do przechowywania i transportu.

OZNACZENIA NA PRODUKCIE
Oznaczenie Switch i Switch Double
Producent: EDELRID
Model
Nazwa produktu: Autoasekuracyjna linia bezpieczeństwa zgodna z UIAA 109 / prEN 17520
Numer partii
RR6 RR3 MM: rok i miesiąc produkcji
CE 0123: Identyfikacja jednostki notyfikowanej, nadzorującej produkcję środków ochrony indywidualnej (PPE) (TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Monachium, Niemcy)
Piktogram informacyjny: Ostrzeżenia i instrukcje muszą być przeczytane i przestrzegane

Oznaczenie Switch Adjust & Switch Double Adjust
Producent: EDELRID
Adres producenta: EDL
Model
Nazwa produktu: Autoasekuracyjna linia bezpieczeństwa zgodna z prEN 17520
Numer partii
RR6 RR3 MM: rok i miesiąc produkcji
CE 0123: Identyfikacja jednostki notyfikowanej, nadzorującej produkcję środków ochrony indywidualnej (PPE) (TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339 Monachium, Niemcy)
Piktogram informacyjny: Ostrzeżenia i instrukcje muszą być przeczytane i przestrzegane

DEKLARACJA ZGODNOŚCI
EDELRID GmbH & Co. KG oświadcza, że artykuł ten jest zgodny z zasadniczymi wymogami i odpowiednimi przepisami rozporządzenia UE 2016/425. Oryginalna deklaracja zgodności dostępna jest pod następującym adresem internetowym: http://www.edelrid.de/.

Produkty naszej firmy wytwarzane są z najwyższą starannością. Jeśli mimo to wystąpiłyby powód do uzasadnionych reklamacji, prosimy o podanie numeru serii.

Zastrzegamy możliwość wprowadzenia zmian technicznych.

SE

SWITCH, SWITCH DOUBLE, SWITCH ADJUST & SWITCH DOUBLE ADJUST

ALLMÄNN ANVÄNDNINGSHÄNVISNINGAR
Denna produkt är en del av en personlig skyddsutrustning som ska skydda mot fall från höga höjder och som ska vara tillrådlig att använda i en person. Denna bruksanvisning innehåller viktiga hänvisningar. Innan produkten används måste man ha läst och förstått innehållet i detta dokument. Detta dokument måste förvaras säkra och användas till förfogande i destinationsländerna språk, det måste förvaras tillsammans med utrustningen under hela användningstiden. Följande information är viktig för lämplig och praktisk användning. De kan dock aldrig ersätta erfarenhet, eget ansvar och kunskap om faror som kan uppträda under bergsbestigning, klättring och arbete på höga höjder. Ju djup och befintlig inte från personlig risk. Produkten får endast användas av trända och erfarna personer eller under motsvarande undervisning och under ögonskt. KSB Om konsumenten inte beaktas medfört detta ansvar.

ALLMÄNA SÄKERHETSHÄNVISNINGAR
Bergsbestigning, klättring och arbete på höga höjder och i djup medför ofta dolda risker och farar på grund av yttre påverkan. Fel och oförsiktighet kan ha skära olyckor, skador och till och med dödsfall som följd. Om olyckor undvikas kombineras med andra komponenter finns risk för att en ömsesidig förskjutning av användarskelettet uppstår. Använd endast i kombination med CE-märkande komponenter. Personlig skyddsutrustning (PPE) till skydd mot fall från höga höjder. Om produktens originaldelar förändras eller byts ut kan säkerhetsegenskaperna försämras. Utrustningen får på inret sätt förändras eller repassas för fastsättning av tillbehör. Produkten kan ej rekonstruera skriftliger gor anvisning om detta. Före användning måste produkten kontrolleras av eventuella skador och korrekt funktion. Produkterna användas tillstånd och korrekta funktion måste säkerställas. Produkten måste genast kasseras om minsta brist består om dess användningssäkerhet. Tillverkaren skjuter sig från alit ansvar vid situationer som uppkommer till följd av misbruk och/eller felanvändning av utrustningen. Ansvaret och riskerna bär i dessa fall avnämaren resp. ansvariga personer. Vid användning av denna produkt rekommenderar vi dessutom att man följer gällande regler för säkerhet, PSU-produkter är endast tillåtna att användas till säkring av personer.

PRODUKTSPECIFIK INFORMATION OCH FÖRKLARING AV FIGURERNA
Switch, Switch Double, Switch Adjust & Switch Double Adjust får ej fästas med kraus, karbin och andra fästanordningar. Switch Double, Switch Double, Switch Adjust & Switch Double Adjust måste befästas vid en pålitlig befästningspunkt, en uppfängningssele eller annan komponent i uppfångningssystemet.

1. Komponentnr. benämning: A) Fast arm. B) Justerbar arm. C) Repuppningsring. D) Gång för förbindelseelement. E) Reservno. F) Läskarbinhake. G) Repriktmätning. H) Spärrhakar. I) Reprietmätning. J) Arretningsspår och produktmärkning. J) Positioneringsring

2. Inskränkning för användningen: a) Dessa produkter får varken användas i en klättringsdel eller i en klätterpark! b) Maximal bärförmåga c-d) Radial belastning av sömmarna måste undvikas. e) Den sydda ändförbindelsen får ej användas som befästningspunkt!

3. Förbindelse: Switch, Switch Double, Switch Adjust & Switch Double Adjust med en sele enligt EN 12277 Typ C eller B.

4. Kompatibilitet: Typer av läskarbinhakar enligt EN 12275, som får användas tillsammans med Switch och Switch Double

5. Fall i anordningen: Användaren måste alltid befinna sig under förankringspunkten för att undvika svåra eller dödliga skador.

6. Förlängning: Förbind Switch Adjust & Switch Double Adjust med en befästningspunkt.

7. Justering under last: a) Belastning av Switch Adjust & Switch Double Adjust och säkerhetsfördjupning. b) Kortning av förbindelsedel under last. c) Förlängning av förbindelsemedlet under last.

8. Klimatvillkor

LIVSLÅNGD OCH BYTE
Produktens livslängd beror i huvudsak på användningsområde, användningsfrekvens och yttre påverkan. Skarpa kanter, fukt och isbildning kan bidra till att hållfastheten i de textila produkterna försämras avsevärt. Efter användningstiden resp. senast efter den maximala livslängden måste produkten kasseras. Produkter av kemiska fibrer (polyamid, polyester, Dyneema®, Aramid, Vectran®) åldras även utan användning; livslängden är beroende av den utvalda spännlinjen samt av de yttre miljöpåverkan som produkten utsätts för. Efter användningstiden resp. senast efter den maximala livslängden måste produkten kasseras.

Maximal livslängd
Vid optimal förvaring i oanvänt tillstånd: 12 år.
Maximal livslängd
Vid användarsnälig användning utan synligt slitage och optimala lagringsvillkor: 10 år

Vid frekvent användning och mycket hög arbetsbelastning kan livslängden reduceras avsevärt.
Före användningen måste produkten kontrolleras på eventuella skador och korrekt funktion. Principiellt skall produkten genast kasseras (ofullständig lista):
- vid tvivel rörande säker användning
- efter en hård fallbelastning (fallfaktor > 1)
- om repet är skadat eller repets kärna är synlig
- vid synlig tecken på skador eller slitage på arreteringsområmna
- om materialet kommer i kontakt med kemikalier (t.ex. batterisyra)
- om karbinhakar eller repguidningsringar uppvisar rost
- om karbinhakar eller repjustering uppvisar rost
- om karbinhakens spärrne ej stängs självständigt eller fullständigt

Kontroll och dokumentation
Vid professionell användning måste produkten kontrolleras regelbundet av tillverkaren, en fackkunnig person eller godkänt kontrollorgan; vid behov måste produkten sedan underhållas eller kasseras. Även produktmarkningen bäbanet måste kontrolleras. Inspektionen och underhåll måste dokumenteras för varje produkt; registrera följande information: Produktidentifiering och -namn, tillverkarens namn och kontaktuppgifter, unik identifiering, tillverningsdatum, inköpsdatum, datum för första användning, datum för nästa planerade inspektion, resultat av inspektionen och underskrift av den ansvariga, behöriga personen. En lämplig mall finns under www.edelrid.de

Vid kommersiellt bruk måste dessutom informationen i denna bruksanvisning göras tillgänglig för alla användare före användning.

LAGRING, UNDERHÅLL OCH TRANSPORT
Lagring
Svalt, torr och skyddat mot dagsljus, utanför transportbehållare. Ingen kontakt med kemikalier.
Underhåll (fig 9)
Rengör produkterna i handvarmt vatten och skölj noggrannt. Torkas vid rumstemperatur, aldrig i torktumlare eller i närheten av värmeelement!
Vanliga, alkoholbaserade (t.ex. isopropanol) desinfektionsmedel kan vid behov användas. Metallderalaren leder ska efter rengöring regelbundet smörjas med ett harsfri olja resp ett medel med tefflon eller silikonbas.
Transport
Produkten ska skyddas mot direkt solljus, kemikalier, nedsmutsning och mekaniska skador. För detta ändamål bör man använda en skyddspåse eller speciella lagrings- och transportbehållare.

MARKERINGAR PÅ PRODUKTEN
Markering av Switch och Switch Double
Tillverkare: EDELRID
Model
Produktbeteckning: Självskärande förbindelsemedel enligt UIAA 109 / prEN 17520
Lottnummer
ÅÅÅÅ MM: Tillverkningsår och -månad
CE 0123: Identifiering av auktoriserat organ för övervakning av PSU-produktion (TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339 München, Tyskland)
Symbol: varningstecknena och bruksanvisningarna måste läsas och beaktas!

Markering av Switch Adjust & Switch Double Adjust
Tillverkare: EDELRID
Tillverkares adress
Model
Produktbeteckning: Självskärande förbindelsemedel enligt prEN 17520
Lottnummer
ÅÅÅÅ MM: Tillverkningsår och -månad
CE 0123: Identifiering av auktoriserat organ för övervakning av PSU-produktion (TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339 München, Tyskland)
Symbol: varningstecknena och bruksanvisningarna måste läsas och beaktas!

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
Härmed förklarar EDELRID GmbH & Co. KG att denna produkt överensstämmer med de principiella kraven och relevanta föreskrifterna i EU förordning 2016/425. Original-försäkran om överensstämmelse kan laddas ner under följande webb-adress: http://www.edelrid.de/...

Vårra produkter tillverkas med största noggrannhet. Om det ändå finns skäl för motiverade klagomål ber vi dig att ange lottnumret.

Tekniska förändringar förbehålls.

CZ

SWITCH, SWITCH DOUBLE, SWITCH ADJUST & SWITCH DOUBLE ADJUST

VŠEOBECNÝ NÁVOD K POUŽITÍ
Tento výrobek je součástí osobního vybavení k ochraně proti pádům z výšky a měl by být přijímán jedně osobě. Tento návod k použití obsahuje důležité pokyny. Před používáním výrobku je nezbytné, aby byl tento dokument k dispozici. Tyto podklady musí prodávající poskytnout uživateli v jazyce země určení a musí se po celou dobu používání uchovávat u vybavení. Následující informace jsou důležité pro dosažení vhodného a praktického použití. Nicméně nikdy nemohou nahradit zkušenosti, vlastní odpovědnost a znalosti nebezpečí hrozících při horolezectví, lezení a práci ve výškách a hloubkách a vlastní riziko nese uživatel. Pokud je použito pouze jedno ředovaným a zkušeným osobám nebo odpovídajícím vedením a dozorem. Pozor: Při nedodržení tohoto návodu k použití hrozí smrtelné nebezpečí!

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
Horolezectví, lezení a práce ve výškách a hloubkách často skrývají riziko a nebezpečí způsobená vnějšími vlivy. Chyby a nedbalost mohou mít za následek úrazy nebo dokonce smrt. Při kombinaci tohoto výrobku s jinými součástmi nebezpečí vzájemného posunutí lidského skeletu. Používejte pouze certifikované PPE. Pokud dochází k změnám originálních dílů výrobku nebo k jeho výměnám, ovlivní to bezpečnostní vlastnosti. Vybavení by se nemělo žádným způsobem, který výrobě plemně nedoporučuje, upravovat nebo přizpůsobovat pro montáž přídavných dílů. Před a po použití zkontrolujte, zda je výrobek nepoškozený a správně funguje. Musí se zajistit používány stav a správná funkce. Výrobek okamžitě vyřaďte, pokud máte i ty sebemenší pochybnosti o jeho bezpečnosti. V případě zneužití a jeho nesprávného použití přebírá veškeré odpovědnosti. Odpovědnost a riziko nesou v těchto případech uživatelka nebo zodpovědné osoby. Při používání výrobku dbejte na dobou výsledek nebo prostřednictvím telfonové nebo sikonové bázi.

Přepravu
Chraňte produkt před přímým slunečním zářením, chemikáliemi, znečištěním a mechanickým poškozením. K přepravě by se měl používat ochranný sáček nebo speciální skladovací a přepravní obaly.

Označení Switch Adjust & Switch Double Adjust
Výrobce: EDELRID
Model
Označení výrobku: Samojistící spojovací prostředek podle UIAA 109 / prEN 17520
Číslo šarže
YYYY MM: rok a měsíc výroby
CE 0123: Identifikace uvedené instituce zajišťující kontrolu výroby osobního ochranného prostředku (TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339 Mnichov, Německo)
Piktogram informacyjny: Ostrzeżenia i instrukcje muszą być przeczytane i przestrzegane

DEKLARACJA ZGODNOŚCI
EDELRID GmbH & Co. KG oświadcza, że artykuł ten jest zgodny z zasadniczymi wymogami i odpowiednimi przepisami rozporządzenia UE 2016/425. Oryginalna deklaracja zgodności dostępna jest pod następującym adresem internetowym: http://www.edelrid.de/.

Produkty naszej firmy wytwarzane są z najwyższą starannością. Jeśli mimo to wystąpiłyby powód do uzasadnionych reklamacji, prosimy o podanie numeru serii.

Zastrzegamy możliwość wprowadzenia zmian technicznych.

RO

SWITCH, SWITCH DOUBLE, SWITCH ADJUST & SWITCH DOUBLE ADJUST

INDICAȚII GENERALE DE UTILIZARE
Acest produs este parte componentă a unui echipament individual de protecție, pentru protecția împotriva căderilor de la înălțime și trebuie utilizat numai persoane. Aceste instrucțiuni de utilizare conțin indicații importante. Înainte de utilizarea acestui produs, conținutul acestora trebuie să fi fost înțeles. Personalul care revinde produsul, trebuie să pună aceste documente la dispoziția utilizatorului în limba țării de destinație, iar acestea trebuie păstrate pe tot timpul cât durează utilizarea echipamentului. Următoarele informații pot fi importante pentru o utilizare corectă și practică. Totuși, acestea nu pot înlocui niciodată experiența, responsabilitatea proprie și cunoștințele privind pericolele care apar în timpul alpinismului, escaladei și lucrului la înălțime și adâncime, și nu vă degrevează de riscul individual asumat. Utilizarea echipamentului este permisă numai persoanelor antrenate și cu experiență sau sub o îndrumare și supraveghere corespunzătoare. Atenție: La nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare, există pericol de moarte!

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ GENERALE
Datorită influențelor exterioare, alpinismul, escaladarea și lucrul la înălțime și adâncime, diferite pericole și riscuri de accidente pot fi identificate. Greșelile și neatenția pot avea drept consecință accidente și vătămări corporale grave sau chiar și decesul. La combinarea acestui produs cu alte componente, există pericol de prejudiciere reciprocă. În ceea ce privește siguranța de utilizare. Utilizarea trebuie să se facă din principiu, numai în legătură cu componente cu marcaje CE ale echipamentului individual de protecție (EIP), pentru protecția împotriva căderilor de la înălțime. Dacă componentele originale ale produsului sunt modificate sau înlocuite, caracteristicile de siguranță ale echipamentului pot fi în pericol. Nu este permis ca produsul să fie recomandă în scris, echipamentul nu trebuie sub nicio formă modificat sau adaptat pentru aplicarea componentelor suplimentare. Înainte și după utilizare, produsul trebuie verificat cu privire la eventuale deteriorări și la funcționare corectă. Trebuie asigurată starea utilizabilă și funcționarea corectă. Produsul trebuie imediat scos din uz, dacă există și cel mai mic dubiu privind siguranța sa de utilizare. În caz de abuz și / sau utilizare greșită, producătorul îșI declină toată responsabilitatea. Responsabilitatea și riscul revin în toate cazurile utilizatorului, respectiv persoanei care poartă responsabilitatea. Recomandăm ca pentru utilizarea acestui produs, să se respecte în mod suplimentar reglementările naționale corespunzătoare. Produsele EIP sunt admise în exclusivitate pentru asigurarea de persoane.

Marcajul pentru Switch Adjust & Switch Double Adjust
Producător: EDELRID
Adresa producătorului
Model
Denumire produs: Mijloc de legătură de autoasigurare conform prEN 17520
Număr lot
AAAA LL: Anul și luna fabricației
CE 0123: Organismul de monitorizare a producției EIP (TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339 München, Germania)
Simbol-i: avertizările și instrucțiunile trebuie citite și respectate

Marcajul pentru Switch Adjust & Switch Double Adjust
Producător: EDELRID
Adresa producătorului
Model
Denumire produs: Mijloc de legătură de autoasigurare conform prEN 17520
Număr lot
AAAA LL: Anul și luna fabricației
CE 0123: Organismul de monitorizare a producției EIP (TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339 München, Germania)
Simbol-i: avertizările și instrucțiunile trebuie citite și respectate

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
Prin prezenta, EDELRID GmbH & Co. KG declară, că acest articol este în concordanță cu cerințele de bază și prescripțiile relevante ale Regulamentului UE 2016/425. Declarația de conformitate originală se poate găsi la următorul link de pe Internet: http://www.edelrid.de/...

Produsele noastre sunt fabricate cu cea mai mare atenție. În cazul în care, totuși, ar exista motive întemeiate de reclamație, vă rugăm să ne comunicați numărul lotului.

Ne rezervăm dreptul la modificări tehnice.

FI

SWITCH, SWITCH DOUBLE, SWITCH ADJUST & SWITCH DOUBLE ADJUST

YLEISET KÄYTTÖÄ KOSKEVAT OHJEET
Tämä tuote kuuluu henkilönsuojaimiin, jotka suojaavat korkeilta paikoilta putoamista vastaan, ja se on tarkoitettu yhden henkilön käyttöä varten. Tämä käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita. Ohjeet on laitettava ja ymmärrettävä ennen tämän tuotteen käyttöä. Jälleenmyyjän on toimittaa tämä asiakirja käyttäjälle käyttömaan kielellä, ja se on säilytettävä varusteen kanssa koko käyttöajan. Seuraavat käyttöä koskevat ohjeet ovat tärkeitä asianmukaisen ja toimivan käytön kannalta. Ne eivät kuitenkaan koskaan korvaa kokemusta, omavastuu tarjoa ja vuoristokiipelyn ja korkeilla ja syvillä paikoilla kiipelyn ja työskentelyn liittyvien vaarojen tuntemusta. Vain ammattilaiset henkilökohtaisesta vastuusta. Käyttö on sallittu vain opastetuille ja kokemuksellisille tai vastaavassa ohjauksessa ja valvonnassa. Huomio: Käyttöohjeen tietojen noudattamatta jättäminen on mahdollisesti hengenvaarasi!

YLEISET TURVALLISUUTTA KOSKEVAT OHJEET
Vuoristokiipelyjen, kiipelyjen ja korkeilla ja syvänteissä työskentelyn liittyy usein olkoisista tekijöistä aiheutuva havaitsemattomissa olevia riskejä ja vaaroja. Virheet ja huolimattomuus voivat aiheuttaa vakavia onnettomuuksia, vammoja tai jopa kuoleman. Kun tuotteen kanssa käytetään muita osia, käytöturvallisuus on vaarassa heikentyä. Tuotetta tulisi käyttää vain CE-merkityjen henkilönsuojaimien osien kanssa, jotka on tarkoitettu kiipelyä korkeilla paikoilla putoamisen varalta. Jos tuotteen alkuperäisen osien muuttaminen tai poistaminen voi heikentää turvallisuusominaisuuksia. Varusteita ei saa muutaa tai säätää millään tavalla siten, ettei ne voisi vaikuttaa niiden mikäli valmistaja ei suosittele kirjallisesti näin tekemään. Tuotteen mahdolliset vaurioit ja oikea toiminta on tarkistettava aina ennen käyttöä. Jos tuotteen käyttöolmuus ja moitteeton toiminta tulee varmistaa. Poista tuote käytöstä välittömästi, jos sen käyttöturvallisuudesta on pienimmäkin epäilystä. Valmistaja ei vastaa mitäkään vahingosta, jos tuotetta käytetään väärin tai sitä käytetään aiheuttamista vahingoista. Vastuu ja riski on tällaisissa tapauksissa käyttäjällä / käytöstä vastaavalla henkilöllä. Suosittelemme lisäksi huomioimaan tämän tuotteen käytössä asiaankuuluvat maakohtaiset määräykset. Henkilönsuojaintuotteet on hyväksytty käyttettäväksi ainoaman ihmisten varmistamiseen.

TUOTEKOHTAISET TIEDOT JA KUVIEN SELITYS
Switch, Switch Double, Switch Adjust & Switch Double Adjust -tuotteita ei saa kiinnittää, lyhentää tai pidentää solmujen avulla. Switch, Switch Double, Switch Adjust & Switch Double Adjust on kiinnitettävä luotettavaan kiinnityspisteeseen, turvavaljaaseen tai muihin puitoamissuojaintajärjestelmän osiin.

1. Osien nimitykset: A) Kiinteä silmä. B) Säädettävä silmä. C) Kiinnityspiste. D) Lenkki liitäntäosana varten. E) Varaköysi. F) Lukkosukkurengas. G) Köysisäädin. H) Ohjimella köysipäälle. I) Lukkausarma ja tuotteen merkintä. J) Asennontirengas

2. Käyttörajoitus: a) Näitä tuotteita ei saa käyttää via ferrata -kiipeilyn eikä kiipeilypuistossa! b) Maksimikantavuus c-d) Somahin kohdistuvaa säteittäistä kuormitusta on ehdottomasti vältettävä. e) Ommeltua köysipäätettä ei saa käyttää kiinnityspisteenä!

3. Liitäntä: Switch, Switch Double, Switch Adjust & Switch Double Adjust EN 12277 -standardin mukaisen typpin C tai B valjaiden kanssa.

4. Yhteensopivuus EN 12275 -standardin mukaiset lukkosukkurengas, joita voidaan käyttää yhdessä Switch- ja Switch Double -tuotteiden kanssa

5. Putoaminen laitteeseen: Käyttäjän on aina pysytettävä ankkurointipisteen alapuolella, jotta vakavat tai kuolemaan johtavat loukkaantumiset voidaan välttää.

6. Pidentäminen: Yhdistä Switch Adjust & Switch Double Adjust kiinnityspisteisiin.

7. Säätäminen kuormittuna: a) Switch Adjust & Switch Double Adjust -valineen kuormittaminen ja varotoimenpiteet. b) Liitoskyden lyhentäminen kuormittuna. c) Liitoskyden pidentäminen kuormittuna.

8. Ilmasto-olosuhteet.

KESTOIKÄ JA VAHTIMINEN
Tuotteen kestoikä riippuu oleellisesti käyttötavasta ja -tiheydestä sekä ulkoisista vaikutteista. Myös terävät reunat, solmut, märkyys ja eritysesti jäätyminen voivat heikentää tekstiilituotteiden kestävyyttä huomattavasti! Tuote on poistettava käytöstä käyttöiän kulettua tai viimeistään maksimaalisen kestoiän kulettua loppuun. Kemialliista kuidoista (polyamidi, polyesteri, Dyneema®, aramid, Vectran®) valmistettu tuotteet ikääntyvät myös ilman käyttöä heiville vanhenemisille; niiden kestoikä riippuu erityisesti ultraviolettisäteilyn voimakkuudesta sekä ilmastollisista ympäristöolosuhteista. Tuote on poistettava käytöstä käyttöiän kulettua tai viimeistään maksimaalisen kestoiän kulettua loppuun.

Maksimikestoikä
Optimaalisissa varastointiolosuhteissa ilman käyttöä: 12 vuotta

Maksimikäyttöikä
Asianmukaisessa käytössä ilman havaittavaa kulumista ja optimaalisissa varastointiolosuhteissa: 10 vuotta

Käyttöikä voi lyhentyä huomattavasti, kun tuotetta käytetään usein ja hyvin kovassa kuormituksessa.

Tuotteen mahdollisen vaurion ja oikea toiminta on tarkistettava aina ennen tuotteen käyttöä. Tuote on poistettava käytöstä välittömästi seuraavissa tapauksissa (luetteloi ei ole täydellinen):

- turvallinen käyttö ei ole varmaa
- kovan puitoamiskuormituksen jälkeen (puitoamiskerroin > 1)
- köysi on vioittunut. Ja kiinnityksiin yjin on tullut näkyviin
- näkyvissä on vioittumisen merkkejä tai lukitussauvojen kulumista
- materiaali on joutunut kosketuksiin kemikaalien kanssa (esim. akkuhappo)
- sulkurenkaissa tai köysisäätimissä on syövä naarmuja tai uria
- sulkurenkaissa tai köysisäätimissä näkyy korrosio
- lun sulkurenkaan sulin ei kokonaan itsestään tai kokonaan

Karabiinin käyttöohjeet
Valmistajan ohjeiden mukaan henkilön tai hyväksytyn tarkastuslaitoksen on tarkastettava ammattikäyttöissä ainakin kuten säännöllisesti; sen jälkeen se on tarvittaessa suoritettava tiä poistettava käytöstä. Sen yhteydessä on varistettava myös tuotteen merkinkäntä luettavuus. Tarkastus pitäisi kirjata ylläolevaan taulukoon tuotteelle; kirjaan seuraavat tiedot: tuotteen merkintä ja nimi, valmistajan nimi ja yhteystiedot, yksilöllinen tunniste, valmistuspäivä, ostopäivä, ensimmäisen käyttöön päivämäärä, seuraavan säännöllisen tarkastuksen päivämäärä, tarkastuksen tulos ja vastaavan asiantuntevan henkilön allekirjoitus. Sopiva mallikappale löytyy osoitteesta www.edelrid.de

Ammattikäyttöä koskevien kansallisten ohjeiden lisäksi tiedot on toimittettava jokaisen käyttäjän käyttöön ennen käytön aloittamista.

HU

SWITCH, SWITCH DOUBLE, SWITCH ADJUST & SWITCH DOUBLE ADJUST

ÁLTALÁNOS FELHASZNÁLÁSI TUDNIVALÓK
Ez a termék egy egyéni védőfelszerelés részét képezi, egyetlen személy védőfelszerelés részét képezi, egyetlen személy számára. Ez a használati útmutató fontos tudnivalókat tartalmaz. A termék használata előtt elengedhetetlen a dokumentum tartalmának megértése. Ezt a dokumentumot a vásárlóknak a célországig nyelvén kell a felhasználó rendelkezésére bocsátania, és a felszerelés teljes használat idején az illetős helyen kell tartani. A használati utasítás hasznos és szükséges információk a szakszerű és a gyakorlatnak megfelelő használat szempontjából. A megtapasztalás, szókhatarsás és magasban, illetve vízben végzett munka során fellépő veszélyek és kockázatok tapasztalat, saját felelősség és tudás azonban nem pótolható, és ezek nem mentesítenek a személyes kockázatvállalás alól. A használat csak kilpezett és tapasztalt személyek számára, vagy megfelelő oktatás és felügyelet mellett lehetséges. Figyelem: A fent leírtak betartása és betartásának elmulasztása esetén az ennek betartásával és betartásával kapcsolatban felmerülő minden kockázat és felelősség a felhasználót terheli!

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK
A hegymászás, sziklamászás és magasban, illetve mélyben végzett munka gyakran külső befolyásoló tényezőkre vezethető vissza, amelyek sérülést okoznak. Az ilyen jellegű figyelmetlenségek következményei lehetnek súlyos balesetek, sérülés vagy akár halál is. A termék más alkotórészekkel történő kombinációja esetén fennáll a veszélye annak, hogy egymás alkalmazási biztonságát befolyásolják. A használat alapvetően csak CE-jelöléssel rendelkező, magasban történő zuhanás ellen személyi védőfelszerelés alkotórészeivel történjen. A termék eredeti alkotórészeinek megváltoztatása vagy módosítása az biztonsági tulajdonságait korlátozhatja. A felszerelést – a gyártó által írásban ajánlott más kivételével – tilos módosítani és kiegészíteni részekhez hozzáigazítani. Használat előtt és után ellenőrizni a termék ép és szabályszerű állapotát. Ha a megfelelő működés tekintetében. Biztosítani kell a használatnak megfelelő állapotot és megfelelő működést. A terméket azonnal ki kell selejtezni, ha a biztonsági szempontok szerint akár a legkisebb kétely is felmerül. Visszaélés és/vagy hibás használat esetén a gyártó minden felelősséget kizár. A felelősséget és kockázatot ilyen esetekben a felhasználó, ill. a felelős személy viseli. A termék használatához javasolt ezen túlmenően a megfelelő nemzeti szabályzatok betartása. A személyi védőfelszerelések kizárólag személyek biztosítására szolgálnak.

TERMÉKSPECIFIKUS INFORMÁCIÓK ÉS AZ ÁBRÁK MAGYARÁZATA
A Switch, Switch Double, Switch Adjust & Switch Double Adjust termékeket tilos csomókkal rögzíteni, megrövidíteni vagy meghosszabbítani. A Switch, Switch Double, Switch Adjust & Switch Double Adjust csak megbízható biztonsági ponthoz, testhevederhez vagy a zuhanásbiztonsági rendszer más megbízható részeihez rögzíthető.

1. Az alkatrészek elnevezései megszámozva: A) Állandó hosszúságú ág. B) Beállítható ág. C) Bekötési pont. D) Szemek az összekötőelemek számára. E) Tartalék kötélköz F) Kapcsolódó karabiner. G) Kötélfeszítő. H) Vartó kötélvég. I) Záróelzárás és termékjelölések. J) Pozicionáló gyűrű

2. A használatra vonatkozó korlátozások: a) Ezeket a termékeket tilos Via ferrata alkalmazásokban vagy magas kötélpályákon használni! b) Maximális terhelhetőség. c-d) A varrmányok radiális terhelését feltétlenül el kell kerülni. e) A varrott kötélvéget tilos biztosítási pontként használni!

3. Bekötés: Switch, Switch Double, Switch Adjust & Switch Double Adjust EG 12277 szerint C vagy B típusú hevederrel.

4. Kompatibilitás: A Switch és Switch Double termékekkel az EN 12275 szabványnak megfelelő retesszelő karabiner szabad használata

5. Lezuhanás az eszközben: A felhasználónak mindig a kiütési pontok alatt kell maradnia, hogy elkerülhesse a súlyos, vagy halálos sérüléseket.

6. Meghosszabbítás: Kösse össze a Switch Adjust & Switch Double Adjust egy biztosítási pontot.

7. Beállítások terhelés alatt: a) Switch Adjust & Switch Double Adjust terhelése és biztonsági óvintézkedések. b) A rögzítőkötél rövidítése terhelés alatt. c) A rögzítőkötél meghosszabbítása terhelés alatt.

8. Klimatikus feltételek.

ÉLETTARTAM ÉS CSERE
A termék élettartama kivételesen a használat módjától és gyakoriságától, valamint külső behatásoktól függ. Az éles peremek, csomók, a nedvesség és különösen a jegesedés erősen befolyásolhatja a textilterméket szilárdságát! A maximális élettartam vagy a maximális szavatossági időszakon belül vagy a kor a terméket el kell venni a használatból. A szintetikus szálakból (poliamid, poliészter, dyneema®, aramid, vectran®) készült termékek használat nélkül is az időjárás viszontagságai miatt idős korukban is szétszakadhatnak. Ez a hatás az UV-sugárzás szétszóródott, valamint az időjárási körülményektől függ. A használati időtartam lehetős után, ill. legkésőbb a maximális élettartam lejártakor a termékek kell azonnal selejtezni.

Maximális élettartam
Optimális tárolás mellett, nem használt állapotban: 12 év
Maximális felhasználási idő
Szakszerű használat esetén, felismerhető kopás nélkül és optimális tárolási körülmények közötti: 10 év

Gyakori használat és nagyon nagy munkatejelsítmény esetén lényegesen csökkenhet a használati időtartama.
Használat előtt ellenőrizze a terméket esetleges sérüléseik és a megfelelő működés tekintetében. A termék azonnal le kell szerelni a kölcsönös ellenőrzés esetén (nem lezárt lista):
- a biztonságos használattal szembeni kétség esetén
- kemény ütődnek terhelés után (eséstényező > 1):
- ha a kötél megsérült, vagy a kötél maga látható vált
- ha a varrott kötélszem károsodik vagy kopott be
- ha az anyag vegyi anyagokkal érintkezett (pl.: akkumulátorsav)
- ha a karabinerek vagy a kötélállítókon mély karcok vagy barázdák vannak
- ha a karabinerek vagy a kötélállítókon rozsda jelenik meg
- ha egy karabiner zárja nem záródik, vagy nem zár tökéletesen

Felülvizsgálat és dokumentáció
Ipari használat esetén a terméket rendszeresen ellenőrizne kell a gyártónak, vagy szakértőnek vagy egy engedéllyel rendelkező vizsgálólaboratóriumnak a szükséges, karbantartást kell végezni vagy ki kell azt selejtezni. Ennek során a termékjelölést is ellenőrizni kell. Az ellenőrzést és karbantartást minden egyes termék esetén dokumentálni kell. Célszerű minden egyes termékre egy termékjelölés és -név, a gyártó neve és elérhetőségi adatai, egyértelmű azonosító, gyártási idő, vásárlás dátuma, az első használat dátuma, a következő tervszerű ellenőrzés dátuma, az ellenőrzés eredménye és a felelős szakértő aláírása. Megfelelő mintát a következő címen talál www.edelrid.de

Ipari felhasználás esetén az ezen használati útmutatóban szereplő információkat kell használat előtt a termék minden felhasználójának rendelkezésére kell bocsátani.

TÁROLÁS, KARBANTARTÁS ÉS SZÁLLÍTÁS
Tárolás
Hűvös, száraz, napfénytől védett helyen, a szálláítókon kívül. Vegyi anyagokkal nem érintkezhet.
Karbantartás (fig. 9)
A termékeket kézmelegű vízben tisztítsa meg és alaposan öblítse ki. Szobahőmérsékleten, szárítás nélkül szárítgatjanak vagy fűtőtestek közelében szárítsa! Szükség esetén használhatók a kereskedelmi forgalomban kapható, alkoholalapú (pl. izopropanol) fertőtlenítőszerek. A fémrészek csukóit és tartóit szükség szerint rendszeresen meg kell kenni savmentes olajjal vagy teflon-, illetve szilikonalapú szerrel.
Szállítás
A terméket közvetlen napfénytől, vegyi anyagoktól, szennyeződésektől és mechanikai sérülésektől óvni kell. Ehhez használjon védőtasakot vagy különleges tároló- és szállítódobozt.

JELÖLÉSEK A TERMÉKEN
A Switch és Switch Double jelölései
Gyártó: EDELRID
Model
Termékmegnevezés: Önbiztosító rögzítőkötél UIAA 109 / prEN 17520 szerint
Gyártási szám
EÉÉÉ HH: a gyártási év és hónap
CE 0123: a termékvizsgálat felügyelő gyártását felügyelő vizsgálóllaboratórium azonosítója (TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339 München)
Szimbólum: a figyelmeztető jelzéseket és az utasításokat figyelemmel kell venni és el kell olvasni

A Switch Adjust & Switch Double Adjust jelölései
Gyártó: EDELRID
Gyártó címe
Model
Termékmegnevezés: Önbiztosító rögzítőkötél prEN 17520 szerint
Gyártási szám
EÉÉÉ HH: a gyártási év és hónap
CE 0123: a szemelyvédő felszerelés gyártását felügyelő vizsgálólaboratórium azonosítója (TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339 München)
Szimbólum: a figyelmeztető jelzéseket és az utasításokat figyelemmel kell venni és el kell olvasni

**MEGFELELŐSÉGI NYILAT